

Rom

Chapter 6

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Τί οὖν ἐροῦμεν? ἐπιμένωμεν τῇ ἁμαρτίᾳ, ἵνα ἡ χάρις
Qué pues diremos permanezcamos en-el pecado para-que la gracia
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G1961](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2443](#) [G3588](#) [G5485](#)

πλεονάσῃ?
abunde
[G4121](#)

| ¿PUES qué diremos? Perseveraremos en pecado para que la gracia crezca?

- 2 μὴ γένοιτο! οἵτινες ἀπεθάνομεν τῇ ἁμαρτίᾳ, πῶς ἔτι ζήσομεν ἐν
no sea quienes morimos al pecado cómo todavía viviremos en
[G3361](#) [G1096](#) [G3748](#) [G0599](#) [G3588](#) [G0266](#) [G4459](#) [G2089](#) [G2198](#) [G1722](#)

αὐτῇ?
él
[G0846](#)

| En ninguna manera. Porque los que somos muertos al pecado, ¿cómo viviremos aún en él?

- 3 ἢ ἀγνοεῖτε ὅτι, ὅσοι ἐβαπτίσθημεν εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν, εἰς τὸν
o ignoráis que cuantos fuimos-bautizados en Christós Iēsoûn en la
[G2228](#) [G0050](#) [G3754](#) [G3745](#) [G0907](#) [G1519](#) [G5547](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#)

θάνατον αὐτοῦ ἐβαπτίσθημεν?
muerte de-él fuimos-bautizados
[G2288](#) [G0846](#) [G0907](#)

| ¿O no sabéis que todos los que somos bautizados en Cristo Jesús, somos bautizados en su muerte?

- 4 συνετάφημεν οὖν αὐτῷ, διὰ τοῦ βαπτίσματος εἰς τὸν
Fuimos-sepultados-juntamente pues con-él por-medio-de el bautismo en la
[G4916](#) [G3767](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0908](#) [G1519](#) [G3588](#)

θάνατον, ἵνα ὥσπερ ἠγέρθη Χριστὸς ἐκ νεκρῶν, διὰ τῆς
muerte para-que así-como fue-resucitado Christós de muertos por-medio-de la
[G2288](#) [G2443](#) [G5618](#) [G1453](#) [G5547](#) [G1537](#) [G3498](#) [G1223](#) [G3588](#)

δόξης τοῦ Πατρός, οὕτως καὶ ἡμεῖς ἐν καινότητι ζωῆς
gloria del Padre así también nosotros en novedad de-vida
[G1391](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3779](#) [G2532](#) [G1473](#) [G1722](#) [G2538](#) [G2222](#)

περιπατήσωμεν.
caminemos
[G4043](#)

| Porque somos sepultados juntamente con él á muerte por el bautismo; para que como Cristo resucitó de los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros andemos en novedad de vida.

- 5 εἰ γὰρ σύμφυτοι γεγόναμεν τῷ ὁμοιώματι τοῦ θανάτου αὐτοῦ,
 si pues unidos hemos-llegado-a-ser a-la semejanza de-la muerte de-él
[G1487](#) [G1063](#) [G4854](#) [G1096](#) [G3588](#) [G3667](#) [G3588](#) [G2288](#) [G0846](#)
- ἀλλὰ καὶ τῆς ἀναστάσεως ἐσόμεθα;
 ciertamente también de-la resurrección seremos
[G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0386](#) [G1510](#)

Porque si fuimos plantados juntamente en él á la semejanza de su muerte, así también lo seremos á la de su resurrección:

- 6 τοῦτο γινώσκοντες, ὅτι ὁ παλαιὸς ἡμῶν ἄνθρωπος
 esto sabiendo que el viejo de-nosotros hombre
[G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3820](#) [G1473](#) [G0444](#)
- συνεσταυρώθη, ἵνα καταργηθῇ τὸ σῶμα τῆς ἀμαρτίας, τοῦ
 fue-crucificado-juntamente para-que fuese-destruido el cuerpo del pecado para-el
[G4957](#) [G2443](#) [G2673](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G0266](#) [G3588](#)
- μηκέτι δουλεύειν ἡμᾶς τῇ ἀμαρτίᾳ.
 ya-no servir nosotros al pecado
[G3371](#) [G1398](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0266](#)

Sabiendo esto, que nuestro viejo hombre juntamente fué crucificado con él, para que el cuerpo del pecado sea deshecho, á fin de que no sirvamos más al pecado.

- 7 ὁ γὰρ ἀποθανών, δεδικαίωται ἀπὸ τῆς ἀμαρτίας.
 el pues que-murió ha-sido-justificado del el pecado
[G3588](#) [G1063](#) [G0599](#) [G1344](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0266](#)

Porque el que es muerto, justificado es del pecado.

- 8 εἰ δὲ ἀπεθάνομεν σὺν Χριστῷ, πιστεύομεν ὅτι καὶ συζήσομεν
 si pero morimos con Christós creemos que también viviremos-con
[G1487](#) [G1161](#) [G0599](#) [G4862](#) [G5547](#) [G4100](#) [G3754](#) [G2532](#) [G4800](#)
- αὐτῷ,
 él
[G0846](#)

Y si morimos con Cristo, creemos que también viviremos con él;

- 9 εἰδότες ὅτι Χριστὸς, ἐγερθεὶς ἐκ νεκρῶν, οὐκέτι ἀποθνήσκει;
 sabiendo que Christós habiendo-sido-resucitado de muertos ya-no muere
[G1492](#) [G3754](#) [G5547](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3765](#) [G0599](#)
- θάνατος αὐτοῦ οὐκέτι κυριεύει.
 muerte de-él ya-no se-enseñorea
[G2288](#) [G0846](#) [G3765](#) [G2961](#)

Sabiendo que Cristo, habiendo resucitado de entre los muertos, ya no muere: la muerte no se enseñoreará más de él.

- 10 ὃ γὰρ ἀπέθανεν, τῇ ἀμαρτίᾳ ἀπέθανεν ἐφάπαξ; ὃ δὲ
 lo-que pues murió al pecado murió una-vez-para-siempre lo-que pero
[G3739](#) [G1063](#) [G0599](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0599](#) [G2178](#) [G3739](#) [G1161](#)
- ζῇ, ζῇ τῷ Θεῷ.
 vive vive para-el Theós
[G2198](#) [G2198](#) [G3588](#) [G2316](#)

Porque el haber muerto, al pecado murió una vez; mas el vivir, á Dios vive.

- 11 οὕτως καὶ ὑμεῖς, λογίζεσθε ἑαυτοὺς εἶναι νεκροὺς μὲν
así también vosotros consideraos a-vosotros-mismos estar muertos ciertamente
[G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3049](#) [G1438](#) [G1510](#) [G3498](#) [G3303](#)
- τῇ ἁμαρτίᾳ, ζῶντας δὲ τῷ Θεῷ, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.
al pecado vivos pero para-el Theós en Christós Iēsoû
[G3588](#) [G0266](#) [G2198](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)

Así también vosotros, pensad que de cierto estáis muertos al pecado, mas vivos á Dios en Cristo Jesús Señor nuestro.

- 12 Μὴ οὖν βασιλευέτω ἡ ἁμαρτία ἐν τῷ θνητῷ ὑμῶν σώματι,
No pues reine el pecado en el mortal de-vosotros cuerpo
[G3361](#) [G3767](#) [G0936](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2349](#) [G4771](#) [G4983](#)
- εἰς τὸ ὑπακούειν ταῖς ἐπιθυμίαις αὐτοῦ.
para el obedecer a-los deseos de-él
[G1519](#) [G3588](#) [G5219](#) [G3588](#) [G1939](#) [G0846](#)

No reine, pues, el pecado en vuestro cuerpo mortal, para que le obedezcáis en sus concupiscencias;

- 13 μηδὲ παριστάνετε τὰ μέλη ὑμῶν, ὅπλα ἀδικίας τῇ
ni presentéis los miembros de-vosotros instrumentos de-injusticia al
[G3366](#) [G3936](#) [G3588](#) [G3196](#) [G4771](#) [G3696](#) [G0093](#) [G3588](#)
- ἁμαρτίᾳ, ἀλλὰ παραστήσατε ἑαυτοὺς τῷ Θεῷ, ὡσεὶ ἐκ νεκρῶν
pecado sino presentad a-vosotros-mismos al Theós como de muertos
[G0266](#) [G0235](#) [G3936](#) [G1438](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5616](#) [G1537](#) [G3498](#)
- ζῶντας, καὶ τὰ μέλη ὑμῶν, ὅπλα δικαιοσύνης τῷ Θεῷ.
vivos y los miembros de-vosotros instrumentos de-justicia al Theós
[G2198](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3196](#) [G4771](#) [G3696](#) [G1343](#) [G3588](#) [G2316](#)

Ni tampoco presentéis vuestros miembros al pecado por instrumentos de iniquidad; antes presentaos á Dios como vivos de los muertos, y vuestros miembros á Dios por instrumentos de justicia.

- 14 ἁμαρτία γὰρ ὑμῶν οὐ κυριεύσει, οὐ γάρ ἐστε ὑπὸ νόμον,
pecado pues de-vosotros no se-enseñoreará no pues estáis bajo ley
[G0266](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3756](#) [G2961](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1510](#) [G5259](#) [G3551](#)
- ἀλλὰ ὑπὸ χάριν.
sino bajo gracia
[G0235](#) [G5259](#) [G5485](#)

Porque el pecado no se enseñoreará de vosotros; pues no estáis bajo la ley, sino bajo la gracia.

- 15 Τί οὖν? ἁμαρτήσωμεν ὅτι οὐκ ἐσμὲν ὑπὸ νόμον, ἀλλὰ ὑπὸ χάριν?
Qué pues pequemos porque no estamos bajo ley sino bajo gracia
[G5101](#) [G3767](#) [G0264](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5259](#) [G3551](#) [G0235](#) [G5259](#) [G5485](#)
- μὴ γένοιτο!
no sea
[G3361](#) [G1096](#)

¿Pues qué? ¿Pecaremos, porque no estamos bajo de la ley, sino bajo de la gracia? En ninguna manera.

- 16 οὐκ οἴδατε ὅτι ὧς παριστάνετε ἑαυτοὺς, δούλους εἰς ὑπακοήν,
 no sabéis que a-quien os-presentáis a-vosotros-mismos siervos para obediencia
[G3756](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3739](#) [G3936](#) [G1438](#) [G1401](#) [G1519](#) [G5218](#)
- δοῦλοί ἐστε ὧς ὑπακούετε -- ἦτοι ἁμαρτίας εἰς θάνατον, ἢ
 siervos sois a-quien obedecéis sea de-pecado para muerte o
[G1401](#) [G1510](#) [G3739](#) [G5219](#) [G2273](#) [G0266](#) [G1519](#) [G2288](#) [G2228](#)
- ὑπακοῆς εἰς δικαιοσύνην?
 de-obediencia para justicia
[G5218](#) [G1519](#) [G1343](#)

¿No sabéis que á quien os prestáis vosotros mismos por siervos para obedecerle, sois siervos de aquel á quien obedecéis, ó del pecado para muerte, ó de la obediencia para justicia?

- 17 χάρις δὲ τῷ Θεῷ, ὅτι ἦτε δοῦλοι τῆς ἁμαρτίας, ὑπηκούσατε δὲ
 gracias pero al Theós que erais siervos del pecado obedecisteis pero
[G5485](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#) [G1510](#) [G1401](#) [G3588](#) [G0266](#) [G5219](#) [G1161](#)
- ἐκ καρδίας, εἰς ὃν παρεδόθητε τύπον διδαχῆς.
 de corazón a la-cual fuisteis-entregados forma de-enseñanza
[G1537](#) [G2588](#) [G1519](#) [G3739](#) [G3860](#) [G5179](#) [G1322](#)

Empero gracias á Dios, que aunque fuisteis siervos del pecado, habéis obedecido de corazón á aquella forma de doctrina á la cual sois entregados;

- 18 ἐλευθερωθέντες δὲ ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας, ἐδουλώθητε τῇ
 habiendo-sido-liberados y del el pecado fuisteis-hechos-siervos a-la
[G1659](#) [G1161](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1402](#) [G3588](#)
- δικαιοσύνη.
 justicia
[G1343](#)

Y libertados del pecado, sois hechos siervos de la justicia.

- 19 ἀνθρώπινον λέγω, διὰ τὴν ἀσθένειαν τῆς σαρκὸς ὑμῶν. ὥσπερ γὰρ
 humano hablo por la debilidad de-la carne de-vosotros así-como pues
[G0442](#) [G3004](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0769](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4771](#) [G5618](#) [G1063](#)
- παρεστήσατε τὰ μέλη ὑμῶν δοῦλα τῇ ἀκαθαρσίᾳ, καὶ τῇ
 presentasteis los miembros de-vosotros siervos a-la impureza y a-la
[G3936](#) [G3588](#) [G3196](#) [G4771](#) [G1401](#) [G3588](#) [G0167](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ἀνομίᾳ εἰς τὴν ἀνομίαν, οὕτως νῦν παραστήσατε τὰ μέλη ὑμῶν,
 iniquidad para la iniquidad así ahora presentad los miembros de-vosotros
[G0458](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0458](#) [G3779](#) [G3568](#) [G3936](#) [G3588](#) [G3196](#) [G4771](#)
- δοῦλα τῇ δικαιοσύνῃ εἰς ἁγιασμόν.
 siervos a-la justicia para santificación
[G1401](#) [G3588](#) [G1343](#) [G1519](#) [G0038](#)

Humana cosa digo, por la flaqueza de vuestra carne: que como para iniquidad presentasteis vuestros miembros á servir á la inmundicia y á la iniquidad, así ahora para santidad presentéis vuestros miembros á servir á la justicia.

- 20 ὅτε γὰρ δοῦλοι ἦτε τῆς ἁμαρτίας, ἐλεύθεροι ἦτε τῇ δικαιοσύνῃ.
 cuando pues siervos erais del pecado libres erais de-la justicia
[G3753](#) [G1063](#) [G1401](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1658](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1343](#)

Porque cuando fuisteis siervos del pecado, erais libres acerca de la justicia.

- 21 τίνα οὖν καρπὸν εἶχετε τότε, ἐφ' οἷς νῦν ἐπαισχύνεσθε?
 qué pues fruto teníais entonces de las-cuales-cosas ahora os-avergonzáis
[G5101](#) [G3767](#) [G2590](#) [G2192](#) [G5119](#) [G1909](#) [G3739](#) [G3568](#) [G1870](#)
- τὸ γὰρ τέλος ἐκείνων θάνατος.
 el pues fin de-aquellas muerte
[G3588](#) [G1063](#) [G5056](#) [G1565](#) [G2288](#)

| ¿Qué fruto, pues, teníais de aquellas cosas de las cuales ahora os avergonzáis? porque el fin de ellas es muerte.

- 22 νυνὶ δέ, ἐλευθερωθέντες ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας, δουλωθέντες
 ahora pero habiendo-sido-liberados del el pecado habiendo-sido-hechos-siervos
[G3570](#) [G1161](#) [G1659](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1402](#)
- δὲ τῷ Θεῷ, ἔχετε τὸν καρπὸν ὑμῶν εἰς ἁγιασμόν; τὸ δὲ
 pero al Θεός tenéis el fruto de-vosotros para santificación el y
[G1161](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2590](#) [G4771](#) [G1519](#) [G0038](#) [G3588](#) [G1161](#)
- τέλος ζωὴν αἰώνιον.
 fin vida eterna
[G5056](#) [G2222](#) [G0166](#)

| Mas ahora, librados del pecado, y hechos siervos á Dios, tenéis por vuestro fruto la santificación, y por fin la vida eterna.

- 23 τὰ γὰρ ὁψώνια τῆς ἁμαρτίας θάνατος; τὸ δὲ χάρισμα τοῦ Θεοῦ,
 la pues paga del pecado muerte el pero don del Θεοῦ
[G3588](#) [G1063](#) [G3800](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2288](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5486](#) [G3588](#) [G2316](#)
- ζωὴ αἰώνιος ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, τῷ Κυρίῳ ἡμῶν.
 vida eterna en Christós Iēsoû, el Señor de-nosotros
[G2222](#) [G0166](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)

| Porque la paga del pecado es muerte: mas la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús Señor nuestro.